



## VII Conference of the Società di Didattica delle Lingue e Linguistica educativa

### *“Language education and assessment: society, school university”*

Pisa, 12 - 13 May 2022

#### OVERVIEW OF THE PROGRAM

##### Thursday 12 May – Centro congressi “Le Benedettine” / on line

	8.30 – 9.15	Registration	Front Desk
S1	9.15 – 9.30	Conference opening	Auditorium
S2	9.30 – 10.30	Plenary session	Auditorium
S3	10.35 – 12.35	Parallel session S3.1 Parallel session S3.2 Parallel session S3.3 Parallel session S3.4	Auditorium Room B Room C Room E
	12.35 – 14.15	Lunch break	
S4	14.15 – 15.15	Plenary session	Auditorium
S5	15.20 – 17.20	Parallel session S5.1 Parallel session S5.2 Parallel session S5.3 Parallel session S5.4	Auditorium Room B Room C Room E
S6	17.30 – 19.30	DILLE Assembly	Auditorium
	20.30	Social dinner	Tower Sky Lounge - Grand Hotel Duomo

##### Friday 13 May – Centro congressi “Le Benedettine” / on line

S7	9.00 – 11.30	Parallel session S7.1 Parallel session S7.2 Parallel session S7.3 Parallel session S7.4	Auditorium Room B Room C Room E
S8	11.40 – 12.30	Poster session	Auditorium
	12.30 – 14.15	Lunch break	
S9	14.15 – 15.15	Plenary session	Auditorium
S10	15.20 – 16.50	Parallel session S10.1 Parallel session S10.2 Parallel session S10.3 Parallel session S10.4	Auditorium Room B Room C Room E
S11	16.50 – 17.00	Closing session	Auditorium

**DETAILED PROGRAM**

Thursday 12 May				
S1	9.15	CONFERENCE OPENING		
S2	9.30 10.30	PLENARY SESSION <b>Language test for newcomers. A gateway for some and a gate keeper for others?</b> Prof. Piet VAN AVERMAET, <i>Ghent University</i>		
S3		4 PARALLEL SESSIONS 10.35 – 12.35		
		S3.1 – Auditorium	S3.2 – Room B	S3.3 – Room C
	10.35 11.05	<b>Valutare le competenze metalinguistiche su lingue "altre": una proposta metodologica a partire da una sperimentazione in classe plurilingue</b> C.M. ANDORNO, A. CARSA, S. SORDELLA <i>(Università di Torino)</i>	<b>Rappresentazioni degli aspetti interculturali nei manuali di italiano L2</b> A. BENUCCI <i>(Università per Stranieri di Siena)</i>	<b>Revamping the AATI National Italian Exam</b> G. MAIELLARO, M. J. LUBRANDO <i>(Northeastern University, Yale University)</i>
	11.05 11.35	<b>La rilevazione precoce delle competenze comunicative in contesti plurilingui</b> M. C. AIELLI, M. MEZZADRI <i>(Università di Parma)</i>	<b>Testi letterari transculturali e dimensione simbolica dell'intercultura: una sfida per la valutazione?</b> S. BARTOLI KUCHER <i>(Universität Graz)</i>	<b>Valutare interazioni orali in italiano L2 con le scale dell'Adeguatazza Funzionale</b> F. LA RUSSA, F. PAGLIARA <i>(Université Bordeaux-Montaigne, Università di Roma "La Sapienza")</i>
	11.35 12.05	<b>La valutazione delle interazioni comunicative di bambini in età prescolare all'interno di un contesto educativo bilingue</b> M. DALOISO <i>(Università di Parma)</i>	<b>Quels outils pour l'évaluation des compétences interculturelles?</b> C. JAEGER <i>(Humboldt Universität zu Berlin)</i>	<b>La valutazione della competenza grammaticale e linguistico-comunicativa in italiano LS nel contesto universitario</b> D. RADOJEVIC, K. ZAVISIN <i>(Università di Belgrado)</i>
	12.05 12.35	<b>Una valutazione scenario-based per esplorare i repertori plurilingui: il progetto EVAL-IC</b> E. BONVINO, E. FIORENZA <i>(Università di Roma Tre)</i>	<b>La formazione agli approcci interculturali: quale metodologia e quale valutazione?</b> G. VERNETTO <i>(Regione autonoma della Valle d'Aosta)</i>	<b>Chi ha paura della soggettività? Studio di caso su complessità e sfocatezza nella valutazione della performance orale in italiano L2</b> G. CERVINI, Y. MARTARI <i>(Università di Bologna)</i>
	12.35 14.15	LUNCH BREAK		
		S3.4 – Room E		
		<b>Centralized high-stakes assessment, language ideologies, washback effects: the Greek case</b> D. TSAGARI, S. TSIPLAKOU <i>(Oslo Metropolitan University, Open University of Cyprus)</i>		
		<b>Validità e affidabilità della valutazione linguistica della L2. Uno studio di caso</b> A. NASIMI, A. BANDINI, L. SPRUGNOLI <i>(Università per Stranieri di Siena)</i>		
		<b>Considerazioni in merito alla validità dei Criteri di valutazione per le prove orali degli esami PLIDA B2</b> P. VECCHIO, G. CARDILLO <i>(Società Dante Alighieri)</i>		
		<b>Rater Discrepancy Negotiations: How to develop and validate a new scale for analysis</b> E. SEVGI-SOLE, A. UNALDI <i>(University of Milan, University of Huddersfield)</i>		

S4	14.15 15.15	PLENARY SESSION <b>Language assessment literacy: challenges and prospects</b> Prof. Dina TSAGARI, <i>Oslo Metropolitan University</i>			
S5	4 PARALLEL SESSIONS 15.20 – 17.20				
		S5.1 – Auditorium	S5.2 – Room B	S5.3 – Room C	S5.4 – Room E
	15.20 15.50	<b>Linee guida per la valutazione linguistica dell'allievo adulto anziano</b> M. CARDONA, M. DE IACO <i>(Università di Bari)</i>	<b>Valutare le competenze argomentative in italiano L1: uno studio su problemi matematici nella scuola primaria</b> C. ONESTI <i>(Università di Torino)</i>	<b>L'italiano come lingua di contatto a scuola: uno studio di valutazione linguistica nella Provincia Autonoma di Bolzano</b> C. BRIGADECI, P. MASILLO <i>(Università per Stranieri di Siena)</i>	<b>Proposte per una valutazione formativa per la didattica dell'italiano online</b> M. LA GRASSA <i>(Università per Stranieri di Siena)</i>
	15.50 16.20	<b>Valutare le dinamiche di interazione e mediazione online in contesto plurilingue all'università: un tentativo di rendere operativi i descrittori delle scale del <i>Companion Volume</i></b> S. BENAVENTE FERRERA, P. CELENTIN <i>(Università di Verona)</i>	<b>Valutare l'italiano accademico: problemi e sfide</b> F. SISTI, C. PIERANTOZZI <i>(Università di Urbino)</i>	<b>Indagine sulla valutazione del processo didattico e sulla valutazione dell'apprendimento linguistico dell'italiano come LS nel Kansai</b> G. SERRAGIOTTO, G. MAUGERI <i>(Università Ca' Foscari Venezia, Università di Urbino)</i>	<b>Imparare a valutare con un sistema di valutazione automatica per insegnare meglio l'italiano e altre lingue</b> C. MARELLO*, M. MARCHISIO*, E. CAMILLO**, M. PULVIRENTI* <i>(*Università di Torino, **Istituto Majorana Torino)</i>
	16.20 16.50	<b>Cosa significa sapere mediare nel contesto teletandem?</b> P. LEONE, E. PAONE <i>(Università del Salento)</i>	<b>Le parole per imparare ad imparare: valutazione quali-quantitativa della competenza lessicale</b> F. FERRUCCI <i>(Università della Tuscia-Università di Roma "La Sapienza")</i>	<b>La valutazione delle competenze linguistiche a UNIBZ</b> M. SCOMPARIN, E. BONETTO <i>(Libera Università di Bolzano)</i>	<b>Sviluppare competenze linguistiche attraverso un modello di valutazione formativa automatica</b> C. FISSORE, M. MARCHISIO, C. MARELLO, M. PULVIRENTI <i>(Università di Torino)</i>
	16.50 17.20	<b>Multilingual assessment competences and practices in Europe: ENRICH Erasmus+</b> L. LOPRIODRE*, D. TSAGARI**, K. REED** <i>(*Roma Tre University, **Oslo Metropolitan University)</i>	<b>Valutare le competenze linguistiche in italiano L1 tra scuola e università: criteri, obiettivi e strumenti</b> F. GAMBETTI, M. FRASCARELLI, G. CARELLA <i>(Università di Roma Tre)</i>	<b>Raccontare le proprie lingue: il racconto autobiografico nella formazione insegnanti alla luce del nuovo documento Orientamenti interculturali (2022)</b> S. CAVAGNOLI <i>(Università di Roma "Tor Vergata")</i>	<b>Etichettare gli errori in un corpus di apprendenti: problemi, strategie, soluzioni</b> E. DI NUOVO, E. CORINO <i>(Università di Torino)</i>

S6	17.30 19.30	DILLE ASSEMBLY			
	20.30	SOCIAL DINNER			
<b>Friday 13 May</b>					
S7		4 PARALLEL SESSIONS 9.00 – 11.30			
		S7.1 - Auditorium	S7.2 - Room B	S7.3 - Room C	S7.4 - Room E
	9.00 9.30	<b>Implications for EMI vs CLIL Test Item Writing: Teacher Observations from EMI Universities in Eastern Europe and the Middle East</b> B. LANTEIGNE <i>(LCC International University)</i>	<b>"Tu non sei da dieci". Valutare le abilità metalinguistiche di apprendenti udenti di lingua dei segni italiana</b> M. ROCCAFORTE <i>(Università di Roma "La Sapienza")</i>	<b>I test di competenza linguistica per scopi accademici. Quali novità per l'italiano L2?</b> A. GELO, G. PERI <i>(Università per Stranieri di Siena)</i>	<b>Usabilità e apprendimento dell'italiano L2 online in piattaforme LMS e ambienti aperti: sistemi a confronto</b> A. GASPARINI <i>(Università per Stranieri di Siena)</i>
	9.30 10.00	<b>Cosa correggo? Competenze di valutazione CLIL e insegnanti: tra lingua e disciplina</b> E. CORINO, S. TORSANI <i>(Università di Torino, Università di Genova)</i>	<b>Sulla valutazione linguistica accessibile agli studenti con disabilità</b> A. CARDINALETTI <i>(Università Ca' Foscari Venezia)</i>	<b>La valutazione dell'efficacia delle attività pre-partenza (PDD) rivolte ai rifugiati nei progetti di reinsediamento</b> G. GROSSO, V. MONACI <i>(Università di Cagliari, Università per Stranieri di Siena)</i>	<b>Dispositivi e-learning per tracciare e valutare l'apprendimento dell'italiano L2 in contesti formali e non formali</b> G. FALLANI <i>(Università per Stranieri di Siena)</i>
	10.00 10.30	<b>Assessing CLIL competencies: from theory to practice, a proposal</b> M. BEZZEGATO <i>(Liceo Scientifico, Linguistica, Scienze Applicate "I. Nievo" – Università di Padova)</i>	<b>La valutazione linguistica di studenti con plusdotazione: errori e proposte</b> A. NOVELLO <i>(Università di Padova)</i>	<b>La documentazione come strumento di valutazione</b> S. AFFATATO, A. MANFREDI <i>(Accento Cooperativa Sociale)</i>	<b>Valutazione di traduzioni automatiche nella pratica didattica</b> M. TAVOSANIS <i>(Università di Pisa)</i>

	10.30 11.00	<b>The Role of background Knowledge in English for Medical Purposes Exams</b> A. HEGEDŰS (University of Pécs)	<b>La scrittura di apprendenti vulnerabili di italiano L2 tra correttezza formale e adeguatezza funzionale</b> A. DE MEDO, M. MAFFIA (Università di Napoli "L'Orientale")	<b>Valutare la complessità sintattica: considerazioni su produzione e comprensione delle strutture passive in caso di difficoltà di apprendimento</b> V. BIANCHI (Università per Stranieri di Siena)	<b>La valutazione nella traduzione: nuove tecnologie per un approccio valutativo innovativo</b> G. CARLONI (Università di Urbino)
	11.00 11.30	<b>La valutazione nel CLIL: il ruolo delle tecnologie</b> L. CINGANOTTO, F. BENEDETTI (INDIRE / IUL)	<b>Apprendenti adulti vulnerabili: quali competenze e quali strumenti diagnostici?</b> K. RASPOLINI (Università della Svizzera Italiana)	<b>Verso una certificazione in didattica delle lingue minoritarie</b> M. C. LUISE (Università di Udine)	<b>Specificità dell'arabo e livelli di competenze: problemi e proposte</b> C. SOLIMANDO, A. SALEM (Università di Roma Tre, Pontificio Istituto di Studi Arabi e d'Islamistica)
S8	Poster Session 11.40 - 12.30				
	11.40	<b>Tecnologie del linguaggio per l'indagine e la valutazione dei processi di apprendimento della lingua</b> D. BRUNATO, F. DELL'ORLETTA, S. MONTEMAGNI, G. VENTURI (Istituto di Linguistica Computazionale "A. Zampolli")			
	11.45	<b>Valutare la competenza linguistica in studenti adolescenti italiani con e senza DSA e in studenti stranieri</b> A. CARDINALETTI, E. PICCOLI, F. VOLPATO (Università Ca' Foscari Venezia)			
	11.50	<b>Modelli e pratiche di valutazione linguistica nei corsi di italiano LS in ambiente e-learning Dante.global progettati sulla base del Piano dei corsi ADA</b> B. D'ANNUNZIO, C. MENZINGER (Società Dante Alighieri)			
	11.55	<b>CALT e valutazione formativa: prime osservazioni di una sperimentazione per l'italiano LS</b> C. GIORDANO, L. MERONI (Utrecht University)			
	12.00	<b>Italian middle school students' task motivation in narrative essay writing</b> D. LOPOPOLO, J. C. FREY (EURAC Research)			
	12.05	<b>La valutazione della pronuncia in italiano L2</b> F. PEZZELLA (Università di Pisa)			
	12.10	<b>Verso una valutazione 'mediata' per la società complessa</b> L. NANNA (Polo Scientifico Tecnico Professionale "E. Fermi-G. Giorgi" di Lucca)			
	12.15	<b>Verso una valutazione della competenza fraseologica per l'italiano L2</b> M. ROCCAFORTE, L. FORTI (Università di Roma "La Sapienza", Università per Stranieri di Perugia)			

	12.30 14.15	LUNCH BREAK			
S9	14.15 15.15	PLENARY SESSION <b>Using an LOA Framework to Reimagine Foreign Language Classroom Assessments by Means of Scenarios</b> Prof. James E. PURPURA, <i>Columbia University</i>			
S10		4 PARALLEL SESSIONS 15.20 – 16.50			
		S10.1 - Auditorium	S10.2 – Room B	S10.3 – Room C	S10.4 – Room E
	15.20 15.50	<b>Aiming “at a moving target”:</b> la valutazione della competenza pragmatica in itinere V. TRUBNIKOVA <i>(Università di Padova)</i>	<b>Valutare l’interdisciplinarietà:</b> dalla riflessione alla sperimentazione G. SPALIVIERO, F. FAZZI <i>(Università Ca’ Foscari Venezia)</i>	<b>La definizione del costrutto nella valutazione delle competenze per l’insegnamento dell’italiano L2</b> R. TOMASSETTI <i>(Università per Stranieri di Siena)</i>	<b>“Errori” in traduzione come opportunità nella didattica del portoghese come lingua straniera</b> C. DE SOUZA FARIA <i>(Università Ca’ Foscari Venezia)</i>
	15.50 16.20	<b>“Pragmatica in gioco”:</b> uno strumento per la valutazione formativa e la ricerca S. FERRARI <i>(Università del Piemonte Orientale)</i>	<b>La valutazione sommativa dell’italiano a Malta:</b> relazioni tra abilità linguistiche S. CARUANA <i>(L-Università ‘ta’ Malta)</i>	<b>Formarsi on line nella didattica dell’intercomprensione:</b> una proposta di autovalutazione delle competenze P. CELENTIN, E. COGNIGNI, S. GARBARINO <i>(Università di Verona, Università di Macerata, Università di Torino)</i>	<b>Dalla didattica alla certificazione linguistica e ritorno. Come la valutazione certificatoria influisce sull’insegnamento del tedesco oggi</b> S. BERTOLLO <i>(Università di Verona)</i>
	16.20 16.50	<b>Valutare la complessità sintattica nelle produzioni scritte in italiano L2. Un confronto dei giudizi di insegnanti e studenti nativi e non nativi</b> I. VEDDER <i>(University of Amsterdam)</i>	<b>La revisione come modello per l’autovalutazione di un testo accademico. Una ricerca sperimentale per l’italiano L1 e L2</b> P. NITTI, E. BALLARIN <i>(Università dell’Insubria, Università Ca’ Foscari Venezia)</i>	<b>Saper progettare e costruire materiali didattici:</b> analisi dei risultati dei candidati all’esame di certificazione glottodidattica DILS-PG di II livello N. SANTEUSANIO <i>(Università per Stranieri di Perugia)</i>	<b>La certificazione in lingua straniera (tedesco come L2) nell’insegnamento plurilingue</b> P. MALLOGGI <i>(Università di Pisa)</i>
S11	16.50 17.00	CLOSING SESSION			

Some minor changes in the program could occur in the next weeks.  
 April, 27th 2022